



AGE  
8+



@ssimil  
KIDS  
& TEENS



Listen,  
play  
& learn

Bonjour !

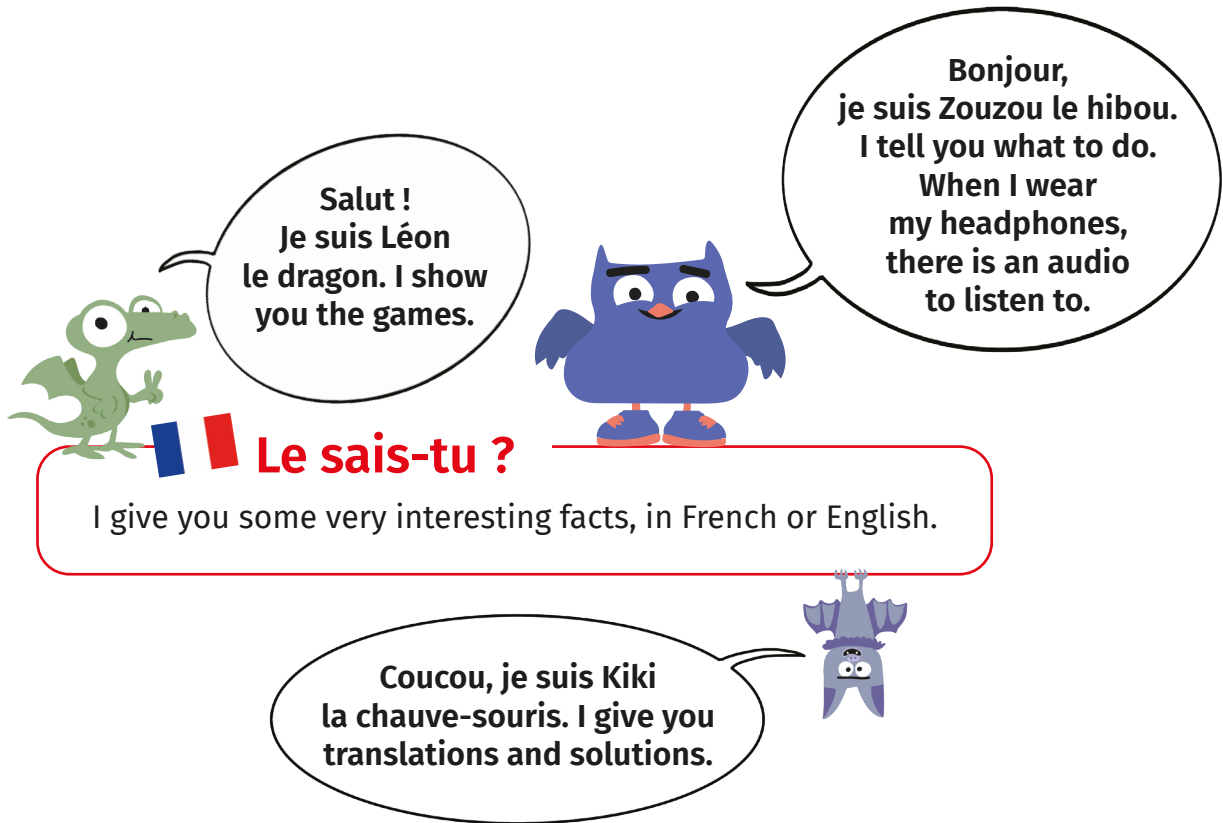
Salut !



FRENCH

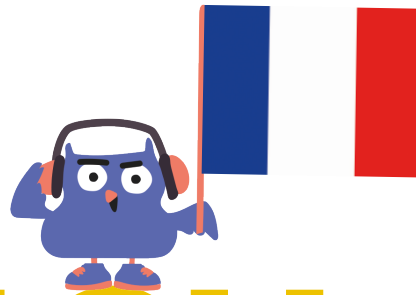


Merci à Okidokid de m'avoir embarquée dans l'aventure !  
Merci aussi à Aude, Julien, Mathilde et Florent, solide  
équipage sans qui ce bateau-là ne serait pas arrivé à bon port.  
A. F.





Listen,  
play  
& learn



FRENCH

AGE  
8+

Anna Forgue  
Félix Rousseau



# Coucou, c'est nous!

Bienvenue dans le monde d'Antoine et Ludivine ! Ils sont frère et sœur et ils habitent à Toulouse, dans le sud de la France. With them, you will learn to speak « français ».

Salut !  
 Je m'appelle Antoine !  
 J'ai 10 ans !  
 Je suis en CM2.  
 J'apprends la guitare  
 en regardant des tutos  
 sur Internet.

Coucou !  
 Moi, c'est Ludivine !  
 J'ai 8 ans.  
 Je suis en CE2.  
 Je fais du foot à la récré  
 et dans un club !

cheveux châtain,  
 courts et lisses →

yeux marron →

pull noir →

pantalon noir →

chaussures →

cheveux bruns,  
 longs et frisés ←

survêtement  
 vert ←

baskets ←

Hi!  
 My name is Antoine!  
 I'm 10 years old!  
 I'm in Year 6.  
 I'm learning the guitar by watching tutorials on the Internet.



Hi there!  
 My name is Ludivine!  
 I'm 8 years old.  
 I'm in Year 4.  
 I play football at breaktime and in a club!





## How to?

To learn progressively, go over each chapter step by step.

When you meet “Zouzou le hibou” avec un casque, use the QR code and follow these steps:

- 1 Listen.
- 2 Listen and stop after each word or sentence to repeat.
- 3 Listen again while reading.
- 4 Enjoy the games!



In each chapter, you'll find new games that mix the vocabulary and skills learned before.

Enjoy them and reuse them regularly to strengthen your new knowledge.

Don't hesitate to look for answers in previous chapters or to ask “Kiki la chauve-souris”!

Ready? C'est parti !



## À toi de parler !

Et toi ? Comment tu t'appelles ?  
Tu as quel âge ? Tu es en quelle classe ?  
Qu'est-ce que tu aimes ?



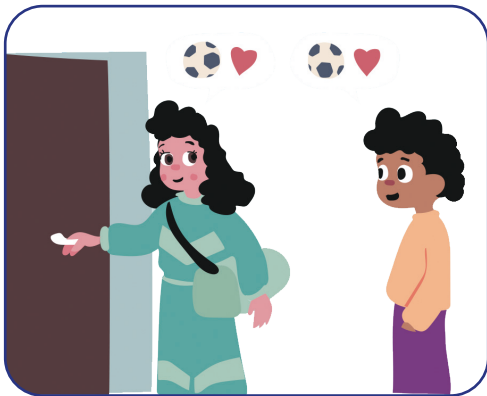
# Sommaire



**1** Il y a un nouveau dans ma classe !  
Va à la page 10



**4** Le Nouvel An avec des amis  
Va à la page 38



**2** J'adore le foot  
Va à la page 18

**3**

Le meilleur tuto de guitare  
Va à la page 26



**5**

J'ai un rhume !  
Va à la page 46





**6** On fait des crêpes  
Va à la page 54



**7** Les courses en ville  
Va à la page 66



**8**

Chez papi et mamie  
Va à la page 74

**9**  
L'an prochain  
en sixième  
Va à la page 82



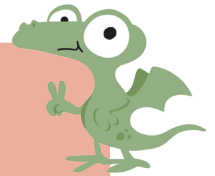
# 1 Il y a un nouveau dans ma classe!

September, back to school! Antoine and Ludivine are happy to see their friends.

JEU

CHERCHE  
ET TROUVE

There are three strange characters  
in this school: can you find them?



Une marmotte, un clown, un astronaute.



# 1 • Il y a un nouveau dans ma classe !

## DIALOGUE

**Antoine :** Bonjour, je m'appelle Antoine. Tu es nouveau ?

**Rayan :** Oui, je suis nouveau. Je rentre en CM2. Je m'appelle Rayan et je viens de Syrie.

**Ludivine :** Salut !

**Antoine :** C'est ma sœur, elle s'appelle Ludivine.

**Rayan :** Bonjour, Ludivine. Moi, c'est Rayan.

**Ludivine :** Salut, Rayan ! Tu viens jouer au foot ?

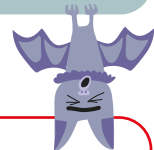


**Antoine :** Hello, my name is Antoine. Are you a new student?  
**Rayan :** Yes, I am a new student. I'm going into Year 6. My name is Rayan and I'm from Syria.  
**Ludivine :** Hi!  
**Antoine :** This is my sister, her name is Ludivine.  
**Rayan :** Hi, Ludivine! I am Rayan.  
**Ludivine :** Hi, Rayan! Are you coming to play football?

## BD



Panel 2, Antoine says: "Hello!"  
Panel 3, Ludivine says: "Hi!"



## Le sais-tu ?

Primary French schools include five levels according to ages.

- 6 ans : CP
- 7 ans : CE1
- 8 ans : CE2
- 9 ans : CM1
- 10 ans : CM2



# Les maîtres et maîtresses de l'école

## JEU

### CHERCHE ET TROUVE



- ★ Find the picture that matches the description of the students.
- ★ Go back to page 6 to find the vocabulary.
- ① **Jacques** : Ma maîtresse a les yeux noirs et les cheveux longs.
- ② **Rayan et Antoine** : Notre maîtresse a les cheveux blonds, frisés, et des boucles d'oreilles.
- ③ **Ludivine** : Mon maître a les yeux marron et il n'a pas de cheveux !
- ④ **Tous les enfants** : Notre directrice a les cheveux courts et les yeux verts.



Monsieur CITARD



Madame SOUDAIN



Madame SYMCO



Madame CADO



Monsieur CUSTUCRU



Madame CETI

1. Madame SYMCO / 2. Madame CETI / 3. Monsieur CUSTUCRU / 4. Madame CADO.





# 1 • Il y a un nouveau dans ma classe !

## JEU

VRAI OU FAUX ?



- 1 Antoine est nouveau.
- 2 Rayan est syrien.
- 3 Ludivine est la sœur de Rayan.
- 4 Antoine et Ludivine habitent à Paris.
- 5 Rayan est en CM2.

1F / 2V / 3F / 4F / 5V

## DÉFI

Repeat this sentence as fast as you can. Antoine voit trois étoiles !

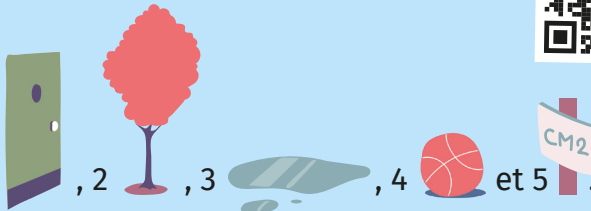


Antoine sees three stars!

## VOCABULAIRE

★ Read this sentence aloud, matching the words with the pictures.

Dans la cour, il y a 1 , 2 , 3 , 4 et 5 .



Dans la cour, il y a 1 porte, 2 arbres, 3 flaques d'eau, 4 ballons et 5 panneaux.



# Le nouveau est très poli!

BD

The new student is very polite!



Panel 2, Antoine says: "Polite?"  
Panel 3, his father says: "Polyglot!"



## DIALOGUE

**Antoine :** Il y a un nouveau dans ma classe ! Il parle arabe, anglais ET français !

**Le papa (Stéphane) :** Oh, il est polyglotte !

**Antoine :** Poli-quoi ?

**Le papa :** Polyglotte : il parle plusieurs langues !

**Antoine :** Ah ! j'ai compris. Tu sais, il est aussi très poli.

**Le papa :** Tu veux dire plus poli que Ludivine et toi ?

**Antoine :** Ah ! c'est malin !



Antoine: There is a new student in my class! He speaks Arabic, English AND French!  
Daddy (Stéphane) : Oh! He is a polyglot!  
Antoine: A poli-what?  
Daddy: A polyglot: he speaks several languages!  
Antoine: Ah! I understand! You know he is also very polite.  
Daddy: you mean more polite than Ludivine and you?  
Antoine: Ahh, very funny...

## Le sais-tu ?

En France, il y a plus de 6,5 millions d'écoliers ! Et autant de chaises et de pupitres !

In France, there are more than 6.5 million primary school students! And as many chairs and desks!



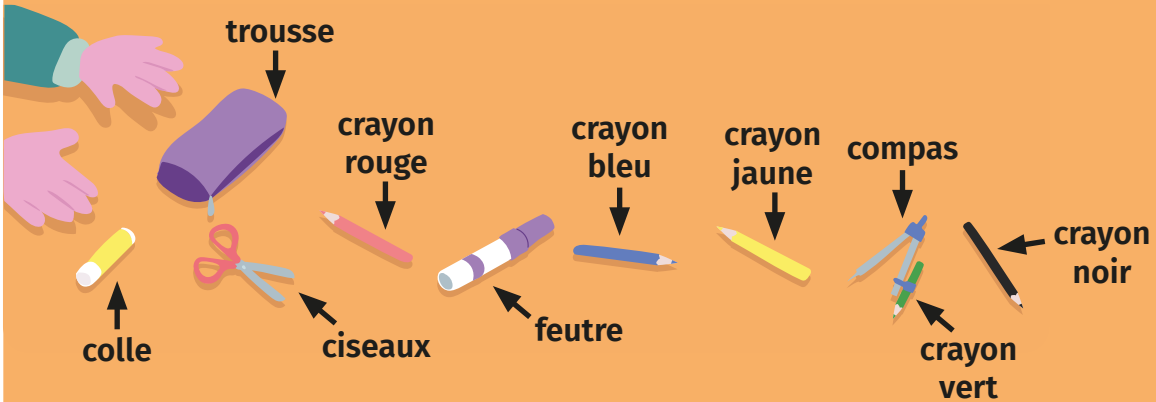
# 1 • Il y a un nouveau dans ma classe !

## JEU

★ Ludivine has dropped her pencil case, and everything is mixed up on this table. Help her find the words:



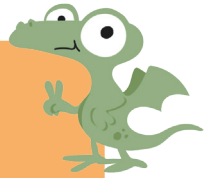
### MOTS MÊLÉS



Z	C	I	S	E	A	U	X	B	K
W	O	A	T	R	O	U	S	S	E
S	L	X	Y	M	G	L	Z	D	J
I	L	O	L	U	P	J	E	Q	P
R	E	C	O	M	P	A	S	F	V
T	E	H	B	L	E	U	C	N	E
F	E	U	T	R	E	N	O	I	R
M	B	R	O	U	G	E	U	V	T
C	R	A	Y	O	N	D	K	W	Z

# La classe

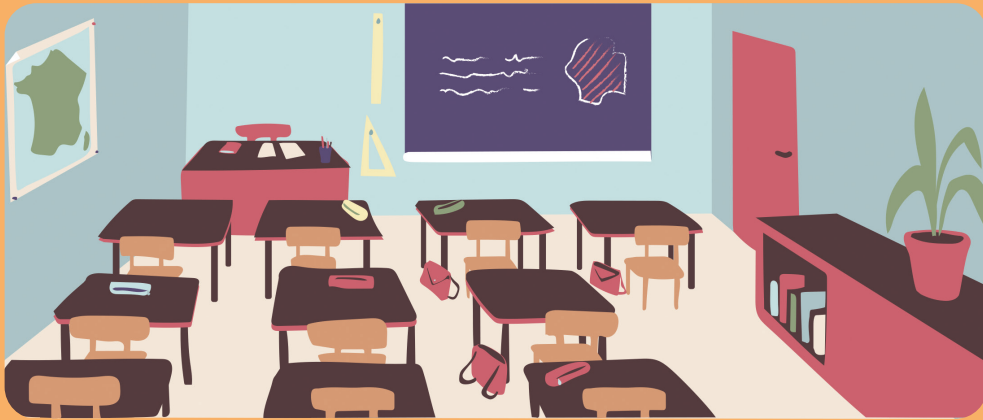
## JEU



### CHERCHE ET TROUVE

★ Antoine et Ludivine's classrooms are very similar. Spot the differences using French words.

La classe d'Antoine



La classe de Ludivine



Différences : l'aquarium, le stylo, la carte géographique, le nombre de pupitres (13 au lieu de 10), de chaises (13 au lieu de 10), de cartables (6 au lieu de 3) et de trousse (8 au lieu de 5).



POÈME



LIBERTÉ (extraits)

Paul Éluard

Sur mes cahiers d'écolier  
Sur mon pupitre et les arbres  
Sur le sable sur la neige  
J'écris ton nom

Sur toutes les pages lues  
Sur toutes les pages blanches  
Pierre sang papier ou cendre  
J'écris ton nom

(...)

Et par le pouvoir d'un mot  
Je recommence ma vie  
Je suis né pour te connaître  
Pour te nommer  
Liberté.

Poésie et Vérité (1942)



Freedom (excerpts)  
On my exercise books  
On the sand and the snow  
On all the pages read  
On all the blank pages  
Stone, blood, paper or ashes  
I write your name  
And through the power of a word  
I start my life again  
I was born to know you  
To name you  
Freedom.  
Poetry and truth 1942







## Want to have fun while learning French?

Meet Ludivine and Antoine. She's a soccer fan and he's a guitarist. You'll discover their daily lives as children living in France – their friends, their school, their hobbies – and you'll pick up the language as you follow their adventures.

As you advance through the book, you'll meet Zouzou le hibou, a wily owl who'll provide instructions and explanations, give you challenges to solve, and introduce you to classic French poems and songs. You'll also meet Léon le dragon, who'll give you some great games to play. Last but not least, Kiki la chauve-souris is a brainy bat who'll translate the dialogues for you and give you the answers to our puzzles.

With the help of this tip-top trio, you'll progress without difficulty – and, above all, without getting bored.

- **Dialogues to listen to thanks to QR codes**
- **Songs to memorize**
- **Mini comic-strips**
- ***Le sais-tu* sections to discover lots of fun information**
- **And above all, a variety of games to test your knowledge**



[www.assimil.com](http://www.assimil.com)

Listen to all the dialogues, poems and songs with this QR code



ISBN 978-2-7005-0940-3



9 782700 509403